

LENGUA MODERNA MAIOR RUSO: SUPERIOR 1 (2731145)

Curso 2019-2020

(Fecha de la última actualización: 09/05/2019)

Fecha de aprobación en Consejo de Departamento: 09/05/2019

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
MATERIAS BÁSICAS	Lengua moderna <i>maior</i> Ruso: Superior 1	4º	1º	6	Obligatoria
PROFESOR(ES)			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> Dr. José Antonio Hita Jiménez 			Dpto. de Filología Griega (Área de Filología Eslava), Facultad de Filosofía y Letras Despacho 3 Teléfono: 958246357 Correo electrónico: jahita@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			Véase: http://graecaslavica.ugr.es/pages/eslavo/pdfs/tutores1		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
Haber cursado el nivel avanzado o tener el nivel B1 de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia o ICU(I сертификационный уровень), según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera. Se recomienda haber superado la asignatura Ruso Avanzado 2.					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
Comprensión y expresión oral y escrita de textos de temática variada. Análisis y síntesis textual. Introducción a la variación lingüística, registros y lenguajes especializados. Redacción y modelos textuales. Expresión de opiniones y puntos de vista sobre temas generales.					
Los contenidos incluidos en este módulo deben permitir alcanzar el nivel B2 de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia y IISU (II сертификационный уровень) según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera.					
COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS					
COMPETENCIAS PROFESIONALES: CP1. Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos. CP 2. Ser capaz de realizar análisis y comentarios lingüísticos. CP 3. Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística. CP 4. Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica. CP 5. Poseer habilidades de mediación lingüística y cultural. CP 6. Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera. CP 7. Conocer y aplicar el metalenguaje especializado.					



Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 20:19:39 Página: 1 / 5



KF7gt62MuKQ4wCROXeg0U35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- CP 8. Tener capacidad para la gestión y el asesoramiento de la calidad editorial.
 CP 9. Ser capaz de gestionar la información.
 CP 10. Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua
 CP 12. Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.
 CP 13. Saber exponer y defender con claridad los objetivos y los resultados de un trabajo.
 CP 14. Tener capacidad para valorar el uso de la lengua extranjera como medio de comunicación internacional.
 CP 15. Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas.

COMPETENCIAS DISCIPLINARES (Estas competencias tienen una triple acepción: conceptual, procedimental y actitudinal).

- CD 18. Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior.
 CD 19. Conocer la didáctica de la lengua maior.
 CD 23. Conocer la gramática de la lengua maior.
 CD 24. Conocer la situación sociolingüística de la lengua maior.
 CD 25. Conocimiento y dominio de la caligrafía de la lengua maior
 CD 32. Tener capacidad para analizar y sintetizar textos y discursos de diversa tipología en las lenguas maior y minor y elaborar recensiones.
 CD 33. Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.
 CD 34. Conocer la retórica y la estilística.
 CD 35. Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
 CD 36. Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
 CD 37. Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
 CD 38. Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo.
 CD 39. Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social.
 CD 40. Poder tomar decisiones de manera autónoma.
 CD 41. Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo.
 CD 42. Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
 CD 43. Tener capacidad creativa.
 CD 44. Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Fomentar el desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua rusa de manera integrada.
- Conocer los significados de las construcciones entonativas en ruso y saber reconocerlas en el discurso.
- Conocer distintos modelos derivativos de la lengua rusa: Sustantivos que expresan profesiones, dedicación, inclinaciones personales, nacionalidad, habilidades características con los sufijos *-ист, -ент, -ант*; sustantivos que expresan conceptos abstractos, acciones, cualidades, maneras con los sufijos *-изм, -к-, -ок*; *sustantivos compuestos*; adjetivos con los sufijos *-ан/-ян-, -к-, -ив-, ивн-, -ист-, -ов/-ев-,* etc., adverbios con radical en *-ой, -ом, -ью, -а, -е, -и, -о*.
- Ampliar los usos de los casos para expresar distintos significados.
- Conocer el régimen de los adjetivos en forma breve y completa.
- Aprender el uso de los pronombres indefinidos (*любой, такой ...*), indeterminados (*кто-то, кто-нибудь, кое-кто ...*) y negativos (*никакой, ничей ...*).
- Conocer las construcciones nominales cuantificadoras en ruso.
- Aprender la clasificación y uso de los adverbios según su significado: tiempo (*вовремя, завтра, теперь, всегда, недавно, сейчас...*), lugar (*оттуда, здесь...*), modo (*аккуратно, громко, тихо, целиком, внимательно...*), medida y grado (*много, очень, совсем, всего, почти...*), negativos (*никогда, нигде, никуда...*), indeterminados (*где-то, когда-нибудь, куда-то...*).
- Aprender y ampliar el vocabulario relacionado con los siguientes temas: la vida personal, la familia, el trabajo, el ocio, hombres y mujeres, padres e hijos, los viajes, el tiempo libre, las aficiones.
- Utilizar correctamente libros de consulta, especialmente diccionarios y tablas o cuadros gramaticales, con el fin de consolidar el aprendizaje realizado y de desarrollar la capacidad de aprendizaje autónomo.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

FONÉTICA

1. Principales normas entonativas.
2. Todas las construcciones entonativas (CE) incluidas las CE-5, CE-6 e CE-7 en la expresión de enunciados de carácter valorativo-emocional, así como la capacidad de reconocerlas correctamente en un discurso.

DERIVACIÓN

3. Estructura de la palabra: raíz, prefijos, sufijos. Potencial semántico de los afijos.
4. Estudio de modelos derivativos:



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 20:19:39 Página: 2 / 5



KF7gt62MuKQ4wCROXeg0U35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- Categoría del sustantivo:
 - profesiones, dedicación, inclinaciones personales, nacionalidad, habilidades características (-ист, -ент, -ант, etc.),
 - conceptos abstractos, cualidades, acciones, maneras (-изм, -к-, -ок, etc.),
 - sustantivos compuestos (adición + sufijación).
- Categoría del adjetivo:
 - adjetivos con sufijos -ан-/ян-, -к-, -ив-, ивн-, -ист-, -ов-/ев-, etc.
- Adverbios con radical en -оў, -ом, -ью, -а, -е, -и, -о; modelos по...-ему.

MORFOLOGÍA

5. Clases léxico-gramaticales de sustantivos (animados/inanimados, propios/comunes, abstractos/colectivos, materiales/concretos).

6. Significado y uso de los casos. Uso de los casos con los siguientes significados:

6.1. Caso nominativo:

- Nominación adicional del nombre de la persona u objeto: *Доцент Сергеева заболела. Издание предмета серии «Жизнь замечательных людей» продолжается много лет.*

6.2. Caso genitivo:

- a) Sin preposiciones:
 - Objeto de la acción tras sustantivos deverbales, verbos del tipo *ждать* y verbos con negación: *Чтение текста отменили. Я жду помощи от вас. Мы не слышали удара.*
 - Sujeto de la acción tras sustantivos deverbales: *Замечания коллег мне интересны. Пение артиста всем нравится.*
- b) Con preposiciones:
 - Uso del objeto: *Нужно купить лекарство от гриппа.*
 - Causa de la acción: *Он помог нам из жалости. Отец улыбнулся от радости. Мы не гуляли из-за дождя.*

6.3. Caso dativo:

- a) Sin preposiciones:
 - Pertenencia: *На площади стоит памятник Петру I.*
 - Persona/objeto como sujeto de la acción/estado: *Тане надо спросить друзей об этом. Автобусу здесь не проехать.*
- b) Con preposiciones:
 - Objeto de la acción: *Мы готовимся к экзаменам. Любовь к родине великое чувство. Игорь совсем равнодушен к музыке.*
 - Regularidad en la realización de la acción: *Мы занимаемся музыкой по средам.*

6.4. Caso acusativo:

- a) Sin preposiciones:
 - Persona como sujeto de estado: *Сестру в самолете укачивает.*
 - Cantidad, medida: *Выпей чашку чая. Спортсмены проехали тысячу километров.*
- b) Con preposiciones:
 - Tiempo de la acción: *Я выучил иностранный язык за год. Студент взял книгу в библиотеке на неделю. Соревнования будут через месяц.*
 - Dirección del movimiento: *Поезд на Москву уходит через час.*

6.5. Caso instrumental:

- a) Sin preposiciones:
 - Objeto de la acción: *Профессор Петров руководит кафедрой. Зрители восхищались спектаклем.*
 - Modo de acción: *Брат вдруг заговорил басом. Сюда мы приехали поездом.*
 - Tiempo de la acción: *Вечерами я люблю читать.*
- b) Con preposiciones:
 - Lugar de la acción: *Я сижу перед окном. Магазин за углом. Машина остановилась перед Большим театром.*
 - Tiempo de la acción: *Мы поговорим за обедом.*
 - Persona-acompañante, copartícipe de la acción: *Мы с руководителем обсудили результаты опыта. Я поспорил с братом.*
 - Modo de acción: *Он говорил с улыбкой. Трудно ответить с уверенностью.*

6.6. Caso preposicional:

- Tiempo de la acción: *В детстве она много болела. При чтении нового текста надо выписывать слова.*
- Objeto de la acción: *Мать всегда заботится о детях.*

7. Adjetivos cualitativos y relativos. Régimen de los adjetivos en forma breve y completa.

8. Los pronombres indefinidos (*любой, такой...*), indeterminados (*кто-то, кто-нибудь, кое-кто...*) y negativos (*никакой, ничей...*).

9. Construcciones nominales cuantificadoras.

10. Clasificación y uso de los adverbios según su significado: tiempo (*вовремя, завтра, теперь, всегда, недавно, сейчас...*), lugar (*оттуда, здесь...*), modo (*аккуратно, громко, тихо, целиком, внимательно...*), medida y grado (*много, очень, совсем, всего, почти...*), negativos (*никогда,*



нигде, никуда...), indeterminados (где-то, когда-нибудь, куда-то...).

TEMAS ORALES Y ESCRITOS

- Человек и его личная жизнь.
- Семья.
- Работа.
- Отдых.
- Мужчина и женщина.
- Родители и дети.
- Путешествия.
- Свободное время.
- Увлечения.

Vocabulario relacionado con los temas y textos vistos en clase.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- GOLOVKO O.V. ГОЛОВКО О.В. (2009). *Вперед. Пособие по русской разговорной речи*. Москва: Русский язык.
- NOVIKOVA N.S., ŠUSTIKOVA T.V. НОВИКОВА Н.С.; ШУСТИКОВА Т.В. (1997). *Русская грамматика в таблицах*. Москва: Совершенство.
- PULKINA I., ZAJAVA E., NEKRÁSOVA. *El ruso. Gramática práctica*. Madrid: Rubiños 1860.
- RODIMKINA A. LANDSMAN N.; РОДИМКИНА А. ЛАНДСМАН Н. (2007). *Россия: экономика и общество. Тексты и упражнения*. Санкт-Петербург: Златоуст.
- SKOROXODOV L.YU. ХОРОХОРДИНА Л.В.; СКОРОХОДОВ Л.Ю., ХОРОХОРДИНА Л.В. (2010). *Окно в Россию. Учебное пособие по русскому языку как иностранному для продвинутого этапа*. В двух частях. Часть I. Санкт-Петербург: Златоуст.
- SKOROXODOV L.YU. ХОРОХОРДИНА Л.В.; СКОРОХОДОВ Л.Ю., ХОРОХОРДИНА Л.В. *Окно в Россию. Учебное пособие по русскому языку как иностранному для продвинутого этапа*. В двух частях. Часть II. (2010). Санкт-Петербург: Златоуст.
- VOLKOVA L.B. KOMOSSAROVA T.A. ВОЛКОВА Л.Б. КОМИССАРОВА Т.А. (2002). *Грани политики. Учебное пособие по русскому языку как иностранному*. Санкт-Петербург: Златоуст.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- AMIANTOVA E.I. ET AL.; АМИАНТОВА Э.И. И ДР. (1989). *Сборник упражнений по лексике русского языка*. Москва: Русский язык.
- BAŠLAKOVA O.N. VELIČKO A.V.; БАШЛАКОВА О.Н. ВЕЛИЧКО А.В. (2002). *Какой падеж? Какой предлог?* Москва: Лаком-Книга.
- BELJAKOVA N.N.; БЕЛЯКОВА Н.Н. (2000). *Как строится русский глагол?* Санкт-Петербург: Златоуст.
- KARAVANOV A.A.; КАРАВАНОВ А.А. (2003). *Виды русского глагола: значение и употребление*. Москва: Русский Язык.
- KRIVONOSOV A.D. RED'KINA T. JU.; КРИВОНОСОВ А.Д. РЕДЬКИНА Т.Ю. (1999). *Знаю и люблю русские глаголы*. Санкт-Петербург: Златоуст.
- SKVORČOVA G.L.; СКВОРЦОВА Г.Л. (2003). *Глаголы движения – без ошибок*. Москва: Русский язык.
- TOLMAČOVA V.D. КОКОРИНА С.И.; ТОЛМАЧЕВА В. Д. КОКОРИНА С.И. (1995). *Русский глагол. Учебный словарь глагольных форм русского языка*. Москва: Русский язык.

ENLACES RECOMENDADOS

- <http://swad.ugr.es>

METODOLOGÍA DOCENTE

ACTIVIDADES PRESENCIALES (40% de la carga crediticia total, que corresponde a 2,4 créditos ECTS, 60 horas).

CLASES PLENARIAS PARTICIPATIVAS, en las que trabaja con los alumnos la materia de manera tanto inductiva como deductiva y se realizan actividades, en las que los alumnos pueden resolver problemas y profundizar en los contenidos. Estas corresponden a 1,9 créditos ECTS (47,5 horas).

SEMINARIOS, adaptados a las necesidades de los alumnos, en los que se profundiza de manera individualizada en el desarrollo de las competencias. Los seminarios son una herramienta fundamental para responder a la diversidad en el aula. Esta actividad se relaciona con las competencias 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 10, 14, 17, 18, 19, 20, 24 y corresponde a 0,3 créditos ECTS (7,5 horas).



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 20:19:39 Página: 4 / 5



KF7gt62MuKQ4wCROXeg0U35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

TUTORÍAS, en las que se sigue de manera personalizada el progreso de cada alumno y se presta atención a sus dificultades y necesidades en los trabajos individuales y en grupo. Estas actividad corresponde a 0,1 créditos ECTS (2,5 horas).

EXAMEN: para cada materia al examen le corresponden 0,1 créditos ECTS (2,5 horas).

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES (60% de la carga crediticia total, que corresponde a 3,6 créditos ECTS, 90 horas).

LECTURAS Y AUDICIONES RECOMENDADAS, que permiten a los alumnos acceder a las fuentes de información relevantes en la materia, al tiempo que les permiten desarrollar destrezas de comprensión lectora y mejorar su vocabulario. Son una herramienta clave para el aprendizaje autónomo. Esta actividad corresponde a 1,4 créditos ECTS (35 horas).

TRABAJOS INDIVIDUALES Y/O EN GRUPO, que permitan al alumno desarrollar la expresión oral y escrita y adquirir los contenidos, así como la búsqueda y manejo de información y su capacidad para el trabajo autónomo. Esta actividad corresponde a 2,2 créditos ECTS (55 horas).

Se promoverá una metodología funcional, basada en el uso real de la lengua meta, manteniendo un equilibrio entre los objetivos de fluidez y corrección. Se procurará mantener una metodología de destrezas integradas.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

1. Evaluación continua:

Examen (CP: 1,4,6,9,12,13,14,15; CD: 18, 23, 24,25,33 38, 39, 40)

Trabajos escritos (CP: 1,4,6,9,12,13,14,15; CD: 18,23 24,25,33,34, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 44)

Presentaciones orales CP: 1,4,6,9,12,13,14,15; CD: 33, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44)

Participación en clases, seminarios y tutorías (CP: 1,4,6,9,12,13,14,15; CD: 33, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44)

Examen: 60%.

Trabajos individuales y en grupo: 30%.

Participación en clases, seminarios y tutorías: 10%.

2. Evaluación final única: Esta evaluación es para aquellos alumnos que así lo soliciten oficialmente durante las dos primeras semanas del inicio del curso académico, por escrito, al departamento de Filología Griega y Eslava. El examen se realizará al término de la convocatoria ordinaria y, en caso de suspender, podrá optar al mismo sistema de evaluación única en la convocatoria extraordinaria de septiembre. El examen de evaluación final única consistirá en una prueba, con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100 % de la nota final.

3. Convocatoria extraordinaria: Podrán presentarse tanto los alumnos que han seguido la evaluación continua, como aquellos que elijan la evaluación única final. La prueba consistirá en un examen escrito sobre los contenidos de la asignatura y en el que se puede obtener hasta el 100 % de la nota final.

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

INFORMACIÓN ADICIONAL



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 20:19:39 Página: 5 / 5



KF7gt62MuKQ4wCROXeg0U35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.